

GB PROFESSIONAL TECHNIQUE,
your warranty of ease of use. **Homeij offers you a lot,** from camping tools to knives and scissors. And you will always receive excellent value for money.

NL PROFESSIONELE TECHNIEK,
uw garantie voor gebruiksgemak. **Homeij biedt u veel,** van kampeertools tot messen en scharen. En u krijgt altijd veel waar voor uw geld.

F TECHNIQUE PROFESSIONNELLE,
vous garantit une facilité d'emploi. **Homeij à beaucoup à vous offrir,** des outils de camping aux couteaux et ciseaux. Et toujours vous en aurez argent.



68H48-46cm



For more information:
Voor meer informatie:
Pour plus d'information:

Homeij, 5061 KK
Oisterwijk (NL)
NL: info@homeij.nl
www.homeij.com
B/L: info@hombel.be
www.homeij.be

DELVER 68H48-46

NL GEBRUIKSISTRUCTIES

• **Uitklappen van de schop**

1. Het handvat uitklappen tot dit in rechte lijn met de steel is
2. Schop zo ver mogelijk uitklappen, tegen het houweel
3. De vergrendeling op de steel stevig aandraaien, zodat de schop goed vastzit
4. De schop is klaar voor gebruik

• **Haaks uitklappen van het houweel en de schop**

1. Het handvat uitklappen tot dit in rechte lijn met de steel is
2. Zowel het houweel als de schop 90° uitklappen en tegelijkertijd de vergrendeling stevig aandraaien, zodat houweel en schop goed vastzitten
3. Zowel het houweel als de schop kunnen nu gebruikt worden voor licht hakken e.d.

• **Inklappen: omgekeerde volgorde van uitklappen**

- Attentie: de vergrendeling ver terugdraaien, zodat het inklappen van het handvat makkelijk gaat

☒ **ONDERHOUD**

- De kampeerschop na gebruik reinigen in (warm) water en (laten) drogen
- Daarna de schop geheel inklappen en opbergen in het meegeleverde nylon etui

☒ **GARANTIE**

Homeij geeft 5 jaar garantie op eventuele materiaal- en fabricagefouten. Klachten ten gevolge van onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud of normale slijtage vallen niet onder deze garantie. U kunt een beroep doen op de garantie – liefst via uw Homeij-dealer – tegen overlegging van de aankoopbon.

7

DELVER 68H48-46

F INSTRUCTIONS D'UTILISATION

• **Dépliage de la pelle**

1. Déplier la pelle jusqu'à ce qu'elle soit en ligne droite avec le manche
2. Déplier le plus possible la pelle, contre la pioche
3. Serrer fortement le verrouillage, afin que la pelle soit bien fixée
4. La pelle est prête à l'emploi

• **Dépliage perpendiculaire de la pioche et de la pelle**

1. Déplier la pelle jusqu'à ce qu'elle soit en ligne droite avec le manche
2. Déplier la pioche ainsi que la pelle à 90° tout en serrant fortement le verrouillage, afin que la pioche et la pelle soient bien fixées
3. La pioche ainsi que la pelle peuvent maintenant être utilisées pour donner de légers coups de hache etc.

• **Repliage: ordre inverse du dépliage**

- Attentie: desserrer fortement le verrouillage, afin de faciliter le repliage de la poignée

☒ **ENTRETIEN**

- Après utilisation, nettoyer la pelle de camping à l'eau (chaude) et la faire sécher
- Ensuite, replier entièrement la pelle et la ranger dans l'étui en nylon fourni

☒ **GARANTIE**

Homeij garantit le matériel et la fabrication durant une période de 5 Ans. Les défauts découlant d'une utilisation fautive, d'un entretien inadéquat ou d'une usure normale ne sont pas soumises à la présente garantie. Vous pouvez profiter de la garantie Homeij - de préférence chez votre fournisseur Homeij - à la présence de votre bon d'achat.

FOLDING CAMPING SHOVEL
INKLAP-CAMPINGSCHOP
PELLE REPLIABLE DE CAMPING

68H48-46

MANUAL
HANDLEIDING
MANUEL



homeij  **DELVER**

8



Strong nylon sheath for the folded, compact shovel

Sterk nylon etui voor de inklapbare, compacte schop

Étui en nylon solide pour la pelle pliable et compacte



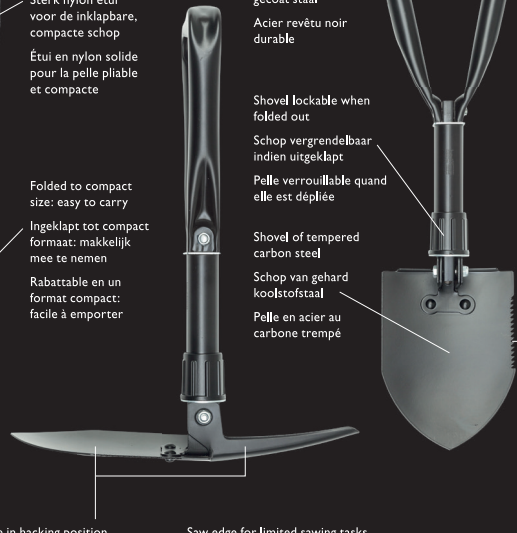
Folded to compact size: easy to carry

Ingeklapt tot compact formaat: makkelijk mee te nemen

Rabattable en un format compact: facile à emporter

Shovel and small pickaxe in hacking position
Schop en klein houweel in hakstand
Pelle et petite pioche en position de piratage

2



Durable, black coated steel

Duurzaam, zwart gecoat staal

Acier revêtu noir durable

Shovel lockable when folded out

Schop vergrendelbaar indien uitgeklapt

Pelle verrouillable quand elle est dépliée

Shovel of tempered carbon steel

Schop van gehard koolstofstaal

Pelle en acier au carbone trempé

Saw edge for limited sawing tasks
Zaagsnede voor beperkte zaagtaken
Lame à scie pour effectuer des tâches de sciage limitées

3

GB Congratulations with your choice of the Homeij 68H48-46 'DELVER' Folding Camping Shovel

This is a great choice because Homeij shovels are a great piece of Professional Technique.

NL Gefeliciteerd met uw keuze voor de Homeij 68H48-46 'DELVER' Inklap-Campingschop

Een verstandige keuze, want Homeij schoppen zijn één stuk Professionele Techniek.

F Nous vous félicitons de votre choix de la Pelle Repliable de Camping Homeij 'DELVER' 68H48-46

Un choix judicieux, car les pelles Homeij sont une pièce de Technique Professionnelle.

ATTENTION please:

This camping shovel is not a toy; therefore keep it away from children!

ATTENTIE a.u.b.:

Deze kampeerschop is géén speelgoed, houdt u hem daarom buiten bereik van kinderen!

ATTENTION s.v.p.:

Cette pelle de camping n'est pas un jouet; ne la laissez pas à portée des enfants!

DELVER

68H48-46

GB USER INSTRUCTIONS

• Folding out the shovel

1. Fold out the grip until it is in a straight line with the handle
2. Fold out the shovel as far as possible, against the pick-axe
3. Turn the bolt firmly to secure the blade well
4. The shovel is now ready for use

• Folding out the pick-axe and the shovel at right angles

1. Fold out the grip until it is in a straight line with the handle
2. Fold out both the pick-axe and the shovel 90° and at the same time turn the bolt firmly to secure the pick-axe and the shovel well
3. Both the pick-axe and the shovel can now be used for light cutting etc.

• Folding in: reverse order of folding out

- Attention: loosen the bolt as far as possible to facilitate folding of the grip

MAINTENANCE

- Clean the camping shovel after use in (hot) water and (allow to) dry
- Then fully fold in the shovel and keep it in the supplied nylon case

WARRANTY

Homeij gives a 5 year warranty on any material or manufacturing fault. This warranty does not cover claims resulting from incorrect use, poor maintenance or normal wear. You can make a warranty claim – preferably via your Homeij dealer – by handing over the receipt of purchase

4

5